

Лутфуллина Гюльнара Фирдависовна,

*д-р филол. наук, доцент, профессор кафедры иностранных языков,
ФГБОУ ВО «Казанский государственный энергетический университет»,*

Шипова Елена Олеговна,

*ассистент кафедры иностранных языков,
ФГБОУ ВО «КНИТУ-КАИ»,*

г. Казань, Республика Татарстан, Россия

АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО КАК ОДИН ИЗ ОСНОВНЫХ АСПЕКТОВ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В АСПИРАНТУРЕ

Статья посвящена рассмотрению ключевого вопроса содержания программы по преподаванию иностранного языка в аспирантуре – преподаванию академического письма. Представлен анализ имеющейся на данный момент программы обучения. Рассматриваются практические аспекты обучения

Ключевые слова: третий уровень образования, аспирантура, иностранный язык, кандидатский минимум.

The article is devoted to the consideration of the key issue of the teaching foreign language program in postgraduate study – academic writing. An analysis of the current training program is presented. Practical aspects of teaching are considered.

Keywords: third level of education, postgraduate study, foreign language, candidate minimum.

Обучение иностранному языку связано с тремя факторами: во-первых, со сдачей кандидатского экзамена как обязательного условия допуска к защите; во-вторых, с курсом обучения, предусмотренным в аспирантуре как на третьей ступени обучения; в-третьих, с необходимостью публикации в зарубежных изданиях как условия защиты научной работы.

Обязательность сдачи экзамена по иностранному языку становится факультативной. Раньше были обязательными три экзамена: экзамен по специальности, иностранному языку и истории или философии. По иностранному языку экзамен кандидатского минимума включал подготовку научного перевода большого объёма, а также оценивание на экзамене навыков чтения, перевода и реферирования текста по специальности. По новым

стандартам, по мнению главы Высшей аттестационной комиссии, ректора РУДН В.М. Филиппова, «университеты смогут сами выбирать от одного до трёх экзаменов. Где-то в одном вузе могут принимать один экзамен по специальности, а кто-то может вводить еще экзамен по иностранному языку, например. Это очень серьезное решение, дающее большую гибкость» [1].

Содержание обучения иностранному языку в аспирантуре также должно измениться. Если раньше программа обучения в аспирантуре была рассчитана на три года, то теперь стоит вопрос о пяти годах по некоторым специальностям. Аспирантура как третья ступень высшего образования для подготовки кадров высшей квалификации в научно-педагогической сфере ставит другие задачи. По окончании аспирантуры выпускник получит некий документ об окончании аспирантуры с квалификацией – «исследователь» или «преподаватель-исследователь». Предложенный новый стандарт не указывает перечень дисциплин – в проекте указаны лишь универсальные и общепрофессиональные компетенции. «Иностранный язык» в небольшом объеме включен в базовую часть (40 зачётных единиц) в структуре программ аспирантуры в качестве одной из обязательных дисциплин наряду с дисциплиной «История и философия науки» (9 зачётных единиц). Естественно предположить, что основной задачей курса останется перевод специализированных текстов.

Однако изучение иностранного языка приобретает еще одну практическую направленность – навыки и умения академического письма. Если до этого навыки написания статей на иностранном языке рассматривались как один из аспектов обучения письму, то теперь важно не только изложить суть проведённой исследовательской работы. Основная задача состоит в грамотном структурировании и оформлении научной статьи по международным стандартам. Ольга Плешанова пишет, что «до настоящего времени аспирант мог защитить свою научную диссертацию, даже если он никуда из своего вуза не ездил, работы публиковал в сборнике на своем факультете, пусть даже в ВАКовском журнале у себя, но мало кто эти работы знал» [2]. Сейчас стоит задача, чтобы как можно больше российских журналов были включены в

мировые базы данных – Web of Science, Scopus, и как можно больше наших молодых учёных публиковались в данных журналах. Интерес вызывает курс обучения английскому языку, предложенный Санкт-Петербургским государственным университетом на площадке «Открытое образование» [3], который включает три приоритетных направления овладения иностранным языком: 1) обучение грамматике с учётом особенностей научной литературы; 2) обучение практике перевода с рассмотрением типичных трудностей перевода; 3) обучение академическому письму, а именно структуре, оформлению научной статьи по международным стандартам. Обучение академическому письму включает такие разделы как: структура научной статьи, научный стиль изложения, языковые особенности, оформление цитат, написание сопроводительного письма издателю, общие рекомендации по содержанию статьи, написание критических обзоров, выбор ключевых слов, грамотное составление аннотации.

Таким образом, задачи обучения иностранному языку выходят за рамки стандартного обучающего курса в аспирантуре как третьей ступени образования. Навык академического письма на иностранном языке становится средством решения соискателем учёной степени одного из главных условий выхода на защиту – опубликования результатов научной деятельности на страницах международных изданий.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1. Филиппов В.М. Аспирантура как третья ступень образования: Материалы интервью с главой ВАК, ректором РУДН [Электронный ресурс]. – URL: https://chr.dk.ru/other/filippov_interview (дата обращения: 11.03.2018).*
- 2. Плешанова О.Н. Аспирантуру отделили от диссертаций. Подготовлен федеральный образовательный стандарт [Электронный ресурс]. – URL: https://zakon.ru/blog/2013/11/29/aspiranturu_otdelili_ot_dissertacij__podgotovlen_federalnyj_obra_zovatelnyj_standart (дата обращения: 11.03.2018).*
- 3. Английский язык. Подготовка к кандидатскому экзамену [Электронный ресурс]. – URL: https://courses.openedu.ru/courses/course-v1:spbu+ENGLNG+spring_2018/info (дата обращения: 11.03.2018).*